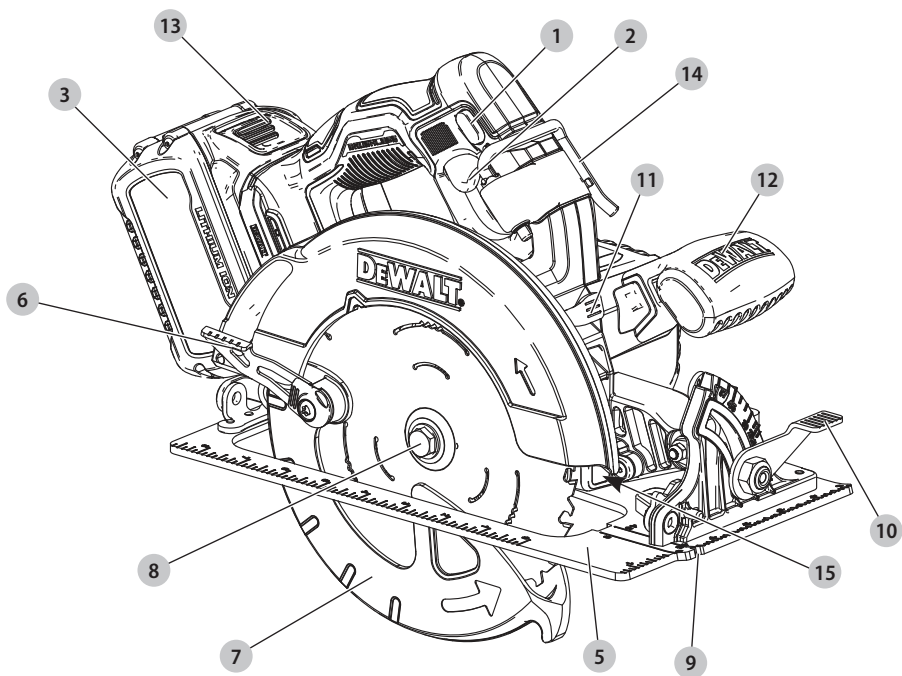




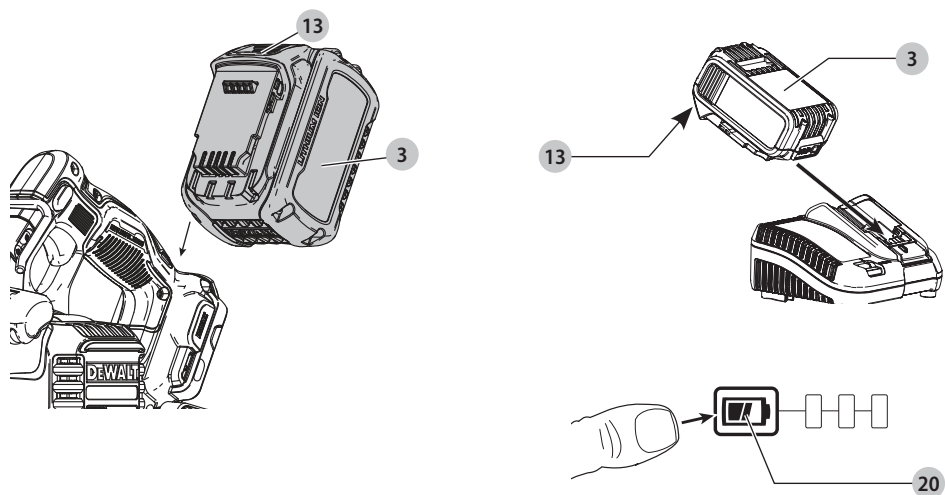
533228 - 87 H

Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

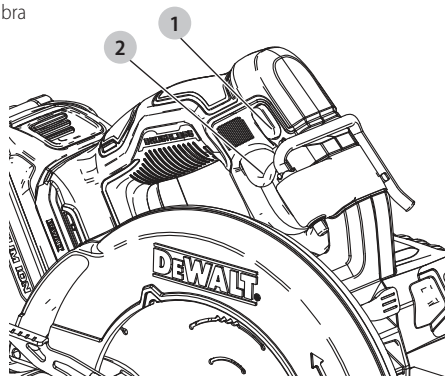
DCS573



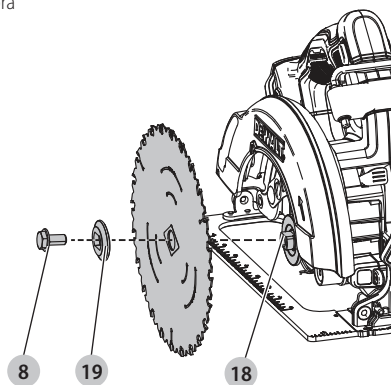
B ábra



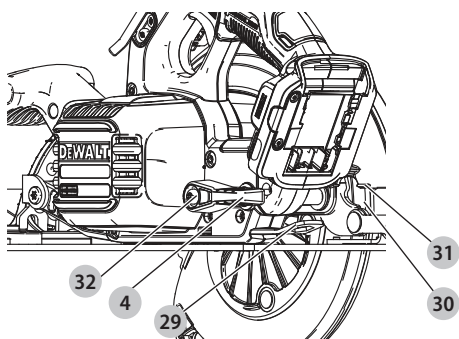
C ábra



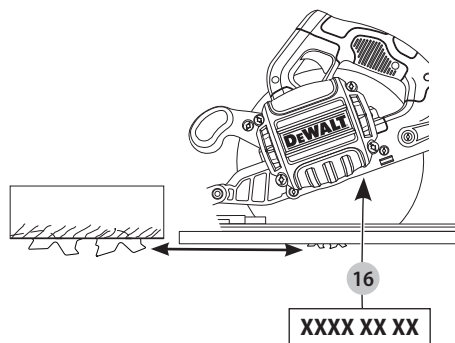
D ábra



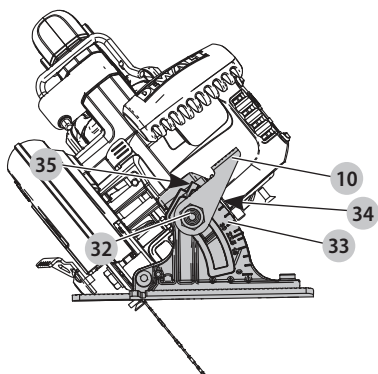
E ábra



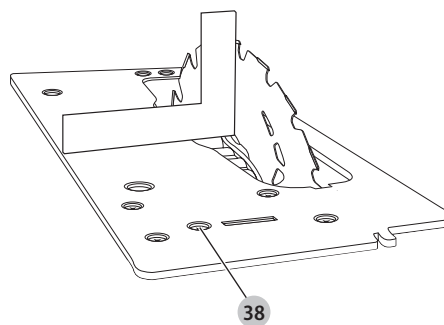
F ábra



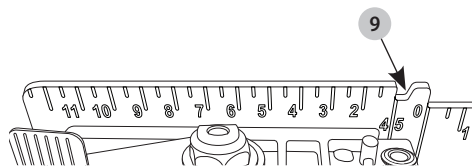
G ábra



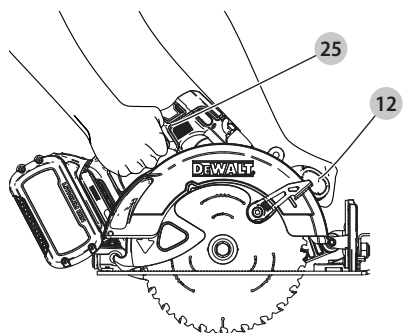
H ábra



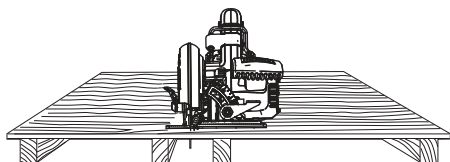
I ábra



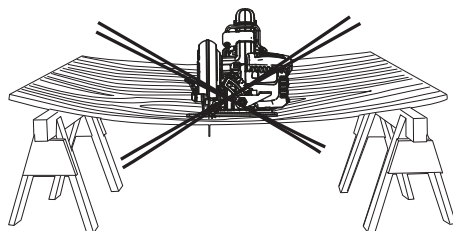
J ábra



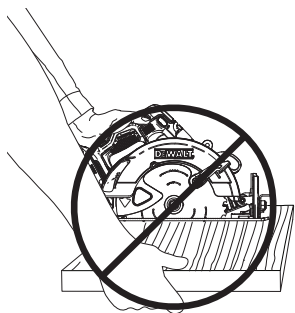
K ábra



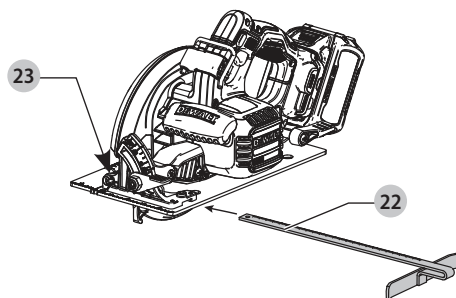
L ábra



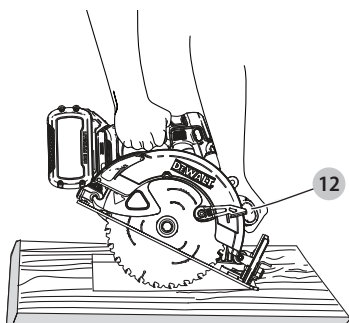
M ábra



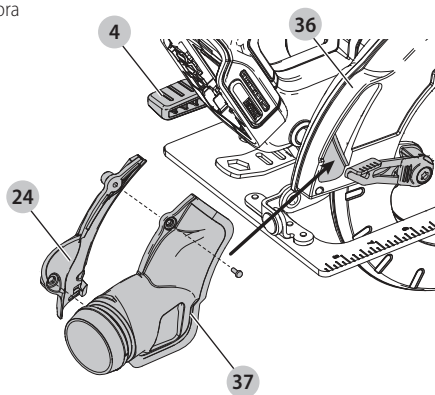
N ábra



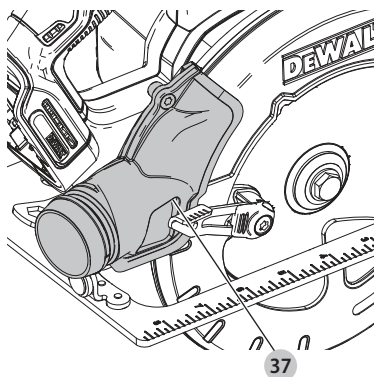
O ábra



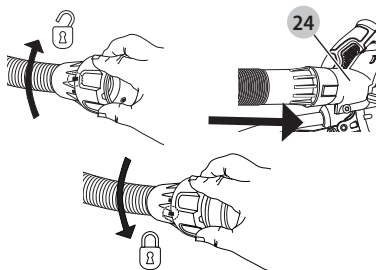
P ábra



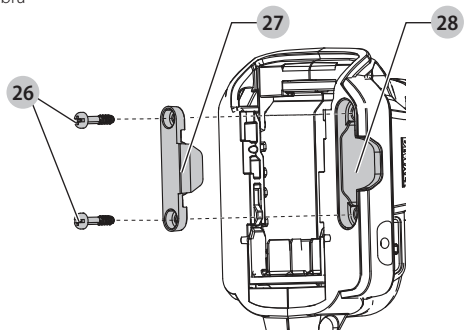
Q ábra



R ábra



S ábra



190 MM-ES AKKUS KÖRFŰRÉS DCS573

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Feszültség	V_{DC}	18	18
Típus		1	1
Akkumulátor típusa		Li-ion	Li-ion
Üresjárat sebesség	min^{-1}	5 500	5 500
Fűrészárca átmérője	mm	190	184
Maximális vágásmélység	mm	67	64
Fűrészárca furata	mm	30	20
Ferdevágási szög beállítása		57°	57°
Súly (akkusomag nélkül)	kg	3,7	3,7

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-5 szabvány szerint:

L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	89	89
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	100	100
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3	3
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke $a_{h,W} =$	m/s^2	2,8	2,8
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN62841 mérték, és ezért az egyes szerszámok egymással összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben növekedhet.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a súlyozott effektív rezgésgyorsulás szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

CE megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



Akkus körfűrész DCS573

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel

Műszaki alelnök, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Németország
2020.11.30.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely anyagi kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)									
Katalógusszám	V _{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

*201811475B vagy későbbi dátumkód **201536 vagy későbbi dátumkód

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át a szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatót, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTUTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha eltérlik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót.** Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnector használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, rádiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.

- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bányon a hálózati kábelrel.** Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnectorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védelmi kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) Személyes biztonság

- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözképet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözké, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a szerszámon van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Gondatlan cselekvés már a másodperc töredéke alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne erősítse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.**
A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítását végez, tartozékokat cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.

- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatóban megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsze az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Amikor nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémest tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezéseket rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat, kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
- g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsze az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

Biztonsági útmutatások minden fűrészhöz

Vágási eljárások

- a) **▲ VESZÉLY:** Kezét tartsa távol a vágási területtől és a fűrészláncától. Másik kezét a segédfogantyún vagy a motorházon tartsa. Ha mindkét kezével tartja a szerszámot, a tárcsa nem vághatja meg a kezét.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat ott nem tud védelmet nyújtani.
- c) **A vágásmélységet a munkadarab vastagságához igazítsa.** A munkadarab alatt kevesebb, mint egy teljes fűrészfog látszhat ki.
- d) **Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében, és ne szorítsa a lábához. Stabil felületen biztonságosan rögzítse.** Ez fontos, mert a munkadarab kellő megtámasztása mellett minimálisra csökken a testi sérülés, a tárcsa beszorulásának és a szerszám feletti uralom elvesztésének esélye.
- e) Az elektromos szerszámot szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet. Ha a szerszám áram alatt lévő vezetéket ér, a fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- f) **Hasításhoz mindig használd a hosszvezetőt vagy egyenes szélvezetőt.** Ettől pontosabb lesz a vágás, és kisebb lesz a fűrészlánc beszorulásának esélye.
- g) **Mindig megfelelő méretű, formájú és rögzítőnyílású (rombusz vagy kerek) tárcsát használjon.** Ha olyan tárcsát szerel a szerszámra, amely nem illeszkedik tökéletesen, az excentrikusan fog járni, és kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő tárcsaalátétet vagy rögzítőcsavart.** A vágótárcsa alátéteit és csavarját kimondottan az Ön szerszámahoz terveztük, hogy az optimális teljesítménnyel és biztonsággal működjön.

További biztonságtechnikai előírások minden fűrészhöz

A visszarúgás okai és azzal kapcsolatos figyelemztetések:

- A visszarúgás a fűrész hirtelen reagálása a fűrészláncra becsipődésére vagy a vágási vonaltól való eltérésére, amitől az irányítatlan fűrész kiemelkedik a munkadarabból, és a kezelő irányába mozdul.
- Amikor a fűrészlánc a vágat lezáródása miatt beszorul vagy elakad, leáll a tárcsa, amire a motor úgy reagál, hogy a szerszámot nagy sebességgel a kezelő irányába nyomja.
- Ha a fűrészlánc elgömbül, vagy eltér a helyes iránytól a vágatban, a fogak a fűrészlánc hátsó szélénél a fa munkadarab felületébe hatolhatnak, amitől a fűrészláncra kiugrik a vágatból a kezelő irányába.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- a) **Mindkét kezével erősen markolja a fűrész, és mindkét karját úgy tartsa, hogy ellenállhasson a visszarúgó erőnek. A fűrészlánc bármelyik oldalán állhat, de ne legyen vele egy vonalban.** Visszarúgás hatására a fűrész hátrafelé ugorhat, de a megfelelő óvintézkedésekkel a kezelő uralni tudja a visszarúgó erőket.
- b) **Amikor a fűrészlánc beszorul, vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el az indítókapcsolót, és tartsa a fűrész mozdatlanul az anyagban, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja a fűrész a munkadarabból kihúzni vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészlánc mozgásban van, mert akkor visszarúghat.** Derítse ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedéseket annak elhárítására.
- c) **Amikor újraindítja a fűrész a munkadarabban, a fűrészláncát a vágat közepén tartsa, és ügyeljen, hogy a fogak ne kapaszkodjanak be az anyagba.** Ha a fűrészlánc beszorul, újraindításnál kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúghat.
- d) **A nagyméretű munkadarabokat támassza alá, hogy csökkentse a tárcsa beszorulásának és a fűrész visszarúgásának az esélyét. A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek.** A táblát mindkét oldalánál, a vágási vonal közelében, a széléhez közel alá kell támasztani.
- e) **Ne használjon életlen vagy sérült fűrészláncot.** Az életlen vagy helytelenül felszerelt fűrészlánc keskeny vágatot hoz létre, ami túl nagy súrlódáshoz, a fűrészlánc szorulásához és a fűrész visszarúgásához vezet.
- f) **A vágásmélységet és a ferdeszöget állító zárókarokat a fűrészelés megkezdése előtt biztonságosan meg kell húzni.** Ha a fűrészlánc beállításai vágás közben elállíthatódnak, a tárcsa beszorulhat, és a szerszám visszarúghat.
- g) **Különösen óvatos legyen, amikor meglévő falakon vagy más, be nem látható felületeken fűrész.** A kinyúló fűrészlánc belevághat olyan tárgyakba, amelyek visszarúgást okozhatnak.

Alsó védőburkolathoz biztonsági útmutatások

- a) **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően zár-e az alsó védőburkolat. Ne használja a fűrész, ha az alsó védőburkolat nem mozgatható szabadon, és nem záródik azonnal. Az alsó védőburkolatot soha ne szorítsa be és ne köttse le nyitott helyzetében. Ha a fűrész véletlenül leejtik, az alsó védőburkolat meggömbülhet.** Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral; ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem ér-e a fűrészláncához vagy más alkatrészekhez semmilyen szögben és semmilyen vágásmélységnél.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a védőburkolat és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani.** Előfordulhat, hogy az alsó védőburkolat nehézkes

működését sérült alkatrész, mézgás lerakódás vagy lerakódó törmelék okozza.

- c) **Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, például beszúró vágás vagy kombinált vágás alkalmával szabad kézzel. A visszahúzó karral emelje fel az alsó védőburkolatot, és amint a fűrésztárcsa behatol az anyagba, engedje el az alsó védőburkolatot.** Minden más fűrészelési műveletnél az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.
- d) **Mindig figyelje, hogy az alsó burkolat takarja-e a fűrésztárcsát, mielőtt a fűrészt a munkaasztalra vagy a padlóra leteszi. A védőburkolat nélkül, üresen járó fűrésztárcsa hátrafelé mozgatja a fűrészt, és minden útjába eső dologba belevág.** Számítson arra, hogy a fűrésztárcsa a kapcsoló elengedése után csak bizonyos idő elteltével áll le.

További biztonsági szabályok körfűrészekhez

- **Viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Viseljen porvédő maszkot.** A pornak való kitettség légzési nehézséget és esetleg sérülést is okozhat.
- **Ne használjon az ajánlottnál kisebb vagy nagyobb átmérőjű fűrésztárcsát.** A megfelelő fűrésztárcsa jellemzőit lásd a **Műszaki adatok** cím alatt. Csak az EN847-1 szabványnak megfelelő, ebben az útmutatóban ajánlott fűrésztárcsákat használja.
- **Csiszolóvágó tárcsát soha ne használjon.**
- **Vízzel működő szereléseket ne használjon.**
- **Szorítókkal vagy más praktikus módon stabil felülethez biztonságosan rögzítse a munkadarabot.** Ha a kezében tartja, vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- **Csak olyan fűrésztárcsát használjon, amelynek a névleges fordulatszáma legalább egyenlő a fűrész névleges fordulatszámával.**
- **Kerülje el a fűrésztárcsa túlmelegedését.**
- **Használat előtt szerelje fel a porelszívó csontot a fűrészre.**

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő részecskék által okozott személyi sérülés;
- a munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés;
- a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkusomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

la hálózati kábel sérült, cseréltesse ki DEWALT vagy általa megbízott szakszervizzel.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetőket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetőket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetőket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkusomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe

került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorok töltéséhez készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelnél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, ne tegye a töltőt puha felületre, mert eltorlaszolódnak a szellőzőnyílások, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hő leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékhez tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült** – ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- **Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cserélni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az **3** akkucsomagot a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltéjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.

3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **13**.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsen fel.

A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Töltéjelzők		
	Töltés	— — — — 
	Teljesen feltöltve	———— 
	Meleg/hideg késleltetés*	— — — — ————— 

*A piros fény tovább fog villogni, de a művelet közben egy sárga jelzőfény is fog világítani. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkumulátor(oka)t a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkucsomagot.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódba kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen töltsen fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben asztalra vagy munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve tegye távol sarkoktól és más akadályoktól, amelyek akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a készüléket a falhoz rögzítő csavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt törölrönggyel vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Akkusomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkusomaghhoz

Akkusomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkusomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkusomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL.

- **Ne töltse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkusomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- Az akkusomagokat csak DeWALT töltőkkel töltsen.
- **NE fröccsentsen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja, és ne használja a szerszámot és az akkusomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkusomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat. A lítium-ion akkusomag égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.

- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tisztá vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsókkal egyet tartalmazza.
- **A felyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikráról vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkusomagot. Ha az akkusomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkusomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkusomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkusomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fém tárgyakkal. Például, ne tegye az akkusomagot köténybe, zsebbe, számszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalra fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagyméretű akkusomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkusomagra, de könnyen felborulhat.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusai véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusai védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **TARTSA SZEM ELŐTT:** Lítium- ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászbba tenni.

A DeWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, az IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása Kézikönyvének tesztelésre és kritériumaira vonatkozó 38.3. fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DeWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak

a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű- ion akkumulátorokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattóránban fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DeWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljeskörűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzon a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

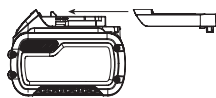
A DeWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati és szállítási mód.**

Használati mód: Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DeWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

Szállítási mód: Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.

Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomaggént működik. Így módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb a névleges teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó. Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).



Példa a használati és szállítási célú címkézésre



Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.

2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkucsomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



DeWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DeWALT töltőkkel töltsön. Nem DeWALT akkucsomagok DeWALT töltővel való töltése az akkucsomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.



HASZNÁLAT (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).



SZÁLLÍTÁS (beépített szállítósapkával) Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

Akkumulátor típusa

A következő szerszámok 18 voltos akkucsomagokkal működnek: DCS573

Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Körfűrész
- 1 Fűrész tárcsa
- 1 Fűrész tárcsához csavarkulcs
- 1 Párhuzamvezető
- 1 Porelszívó csontk
- 1 Töltő (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 típusok)
- 1 Li-ion akkucsomag (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 típusok)
- 2 Li-ion akkucsomag (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 típusok)
- 3 Li-ion akkucsomag (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 típusok)
- 1 Kezelési útmutató

TARTSA SZEM ELŐTT: Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkucsomag és töltő. A B típushoz Bluetooth® akkucsomagok tartoznak.

TARTSA SZEM ELŐTT: A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett márkavédjegye, a DEWALT licenc alapján használja. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.

Dátumkód helye (F ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **16** a szerszám burkolatába van nyomtatva.

Példa:

2021 XX XX

Gyártási év és hét

Leírás (A, E ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Indítókapcsoló reteszgombja
- 2 Indítókapcsoló
- 3 Akkucsomag
- 4 Mélységállító kar E ábra)
- 5 Talp
- 6 Alsó védőburkolat visszahúzó karja
- 7 Fűrész tárcsa alsó védőburkolata
- 8 Fűrész tárcsa rögzítőcsavarja
- 9 Vágatjelző
- 10 Ferdeszög állítókarja
- 11 Fűrész tárcsa rögzítőgombja
- 12 Segéd fogantyú
- 13 Akkumulátor kioldógombja
- 14 Akasztóhorog
- 15 Munkalámpa

Rendeltetészerű használat

Ez a nagy igénybe vételre tervezett körfűrész faanyag professzionális vágására készült. Ne vágjon vele fémeket, műanyagot, betont, kőzetet vagy szálerősítésű cementet.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez a nagy igénybevételre készült körfűrész professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

Az akkucsomag be- és kiserelése (B ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag

3 teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot 3 a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiserelése

1. Nyomja meg a 13 kioldógombot, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszám fogantyújából.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának 20 lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

TARTSA SZEM ELŐTT: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Fűrész tárcsa cseréje

Fűrész tárcsa felszerelése (A, D, E ábra)

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. Az alsó védőburkolat visszahúzó karjával 6 húzza vissza az alsó védőburkolatot 7, majd helyezze a fűrész tárcsát a fűrész tengelyén a belső leszorító alátétéhez 18, meggyőződve arról, hogy a tárcsa a helyes irányban fog forogni (a tárcsán lévő forgásirányt jelző nyílnak és a fogaknak a fűrészben található forgásirányt jelző nyíllal egyező irányba kell mutatniuk). Nem feltétlenül szükséges, hogy a helyesen felszerelt fűrész tárcsán lévő felirat mindig Ön felé nézzen. Amikor a tárcsa felszerelése véget visszahúzza az alsó védőburkolatot, ellenőrizze annak állapotát, hogy megfelelő működéséről meggyőződhet. Ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem ér-e a fűrész tárcsához vagy más alkatrészekhez semmilyen szögél és semmilyen vágásmélységnél.
3. Helyezze fel a külső rögzítő alátétet 19 a fűrész tengelyére úgy, hogy a részsútos vége kifelé mutasson. Győződjön meg arról, hogy a rögzítő alátét fűrész tárcsa felőli oldalának átmérője illeszkedik a fűrész tárcsa furatába, ami a tárcsa központozásához szükséges.

4. Csavarja rá kézzel a fűrész tárcsa rögzítőcsavarját 8 a fűrész tengelyére (a csavar jobbménetes, az óramutató járásának irányában kell meghúzni).
5. Nyomja le a fűrész tárcsa rögzítőt 11 közben forgassa a fűrész tengelyét az akkurekesz alatt tárolt fűrész tárcsa kulccsal 29, amíg a fűrész tárcsa rögzítő a helyére be nem pattan, és a fűrész tárcsa forgása le nem áll.
6. Húzza meg erősen a fűrész tárcsa leszorító csavarját a fűrész tárcsa kulccsal.

MEGJEGYZÉS: Semmiképpen ne működtesse a rögzítőt, amíg a fűrész mozgásban van, és ne is próbálja a szerszámot a rögzítővel ledlítani. Semmiképpen ne kapcsolja be a fűrész, amíg a tárcsa rögzítve van. A fűrész súlyosan károsodhat.

Fűrész tárcsa cseréje (A, D, E ábra)

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. A fűrész tárcsa leszorító csavarjának 8 megazításához nyomja a fűrész tárcsa rögzítőt 11, közben forgassa a fűrész tengelyét az akkurekesz alatt tárolt fűrész tárcsa kulccsal 29, amíg a fűrész tárcsa rögzítő a helyére be nem pattan, és a fűrész tárcsa forgása le nem áll. Amikor a fűrész tárcsa rögzítője a tárcsát rögzítve tartja, a fűrész tárcsa kulccsal forgassa a tárcsa leszorító csavarját az óramutató járásával ellentétes irányba (a csavar jobbménetes, és az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva kell kiláztatni).
3. Csavarja ki a fűrész tárcsa leszorító csavarját 8 és a külső leszorító alátétet 19. Vegye le a régi fűrész tárcsát.
4. Takarítsa el a felgyülemlett fűrészport a védőburkolatból vagy a leszorító alátét környékéről, ellenőrizze az alsó védőburkolat állapotát és működését, ahogy korábban már utaltunk rá. Ezt a területet ne kenje.
5. A munkafeladathoz megfelelő fűrész tárcsát válassza (lásd a **Fűrész tárcsák** cím alatt). Mindig helyes méretű (átmérőjű) fűrész tárcsát használjon, amelyen a középső furat mérete és alakja is megfelelő ahhoz, hogy a fűrész tengelyére szerelhesse. Mindig ügyeljen arra, hogy a fűrész tárcsán feltüntetett maximális ajánlott fordulatszám (rpm) a fűrész fordulatszámával egyenlő vagy annál nagyobb legyen.
6. Végezze el a **Fűrész tárcsa felszerelése** cím alatt ismertetett 1–5. lépéseket, meggyőződve arról, hogy a tárcsa a helyes irányban fog forogni.

Fűrész tárcsa alsó védőburkolata



FIGYELMEZTETÉS: A fűrész tárcsa alsó védőburkolata biztonsági felszerelés, amely csökkenti a súlyos személyi sérülés veszélyét. Semmiképpen ne használja a fűrész, ha az alsó védőburkolat hiányzik, sérült, helytelenül van felszerelve, vagy nem működik megfelelően. Ne bízson abban, hogy az alsó védőburkolat minden körülmények között védelmet nyújt. Az Ön biztonsága a következő figyelmeztetések és elővigyázatossági szabályok betartásán, illetve a fűrész helyes kezelésén múlik. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően zár-e a fűrész tárcsa alsó védőburkolata. Ha az alsó védőburkolat hiányzik,

vagy nem működik megfelelően, használat előtt javíttassa meg a fűrészt. A termék biztonságossága és megbízhatósága érdekében a javításokat, karbantartást és beállításokat megbízott szerviznek kell végeznie, és mindig csak eredeti cserealkatrészeket használjanak fel.

Alsó védőburkolat ellenőrzése (A ábra)

1. Kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot.
2. Forgassa az alsó védőburkolat karját **6** zárt állásból teljesen nyitott állásba.
3. Engedje el a kart, és figyelje, amint a védőburkolat **7** teljesen zárt helyzetbe visszaáll.

A szerszámot képzett szakemberrel meg kell javíttatni, ha:

- a védőburkolat nem tér vissza a teljesen zárt állásba;
- szakaszosan vagy lassan mozog, vagy;
- valamely szög nél vagy vágásmélységnél hozzáér a fűrész tárcsához vagy a szerszám bármely részéhez.

Fűrész tárcsák

FIGYELMEZTETÉS: A szemsérülés veszélyének minimalizálása érdekében ennél a műveletnél mindig viseljen védőszemüveget. A karbid kemény, de rideg anyag. Ha a munkadarabban a fűrész tárcsa idegen tárgyakba (pl. drótdarab, szeg) ütközik, a fogak megrepedhetnek vagy letörhetnek. Csak akkor működtesse a fűrészt, ha megfelelő fűrész tárcsa van rá szerelve. A fűrész tárcsát biztonságosan, a helyes forgásiránynak megfelelően szerelje fel, és mindig csak tiszta, éles fűrész tárcsával dolgozzon.

FIGYELMEZTETÉS: Ne vágjon fémet, műanyagot, betont, kőzetet vagy szálerezősítésű cementet ezzel a fűrésszel.

184 mm átmérőjű		190 mm átmérőjű	
Alkalmazás	Fogak száma	Alkalmazás	Fogak száma
Hasítás	24	Gyors hasítás 1	8
Általános célú	36	Általános célú	24
Felületmegmunkálás	60	Felületmegmunkálás	40

Ha a fűrész tárcsákkal kapcsolatos segítségre van szüksége, forduljon helyi DEWALT forgalmazójához.

Visszarugás

A visszarugás a fűrész hirtelen reagálása a fűrész tárcsa becsípődésére vagy a vágási vonaltól való eltérésére, amitől az irányítatlan fűrész kiemelkedik a munkadarabból, és a kezelő irányába mozdul. Amikor a fűrész tárcsa a vágat lezáródása miatt beszorul vagy elakad, leáll a tárcsa, amire a motor úgy reagál, hogy a szerszámot nagy sebességgel a kezelő irányába nyomja. Ha a fűrész tárcsa elgörbül, vagy eltér a helyes iránytól a vágatban, a fogak a fűrész tárcsa hátsó szélénél a fa munkadarab felületébe hatolhatnak, amitől a fűrész tárcsa kiugrik a vágatból a kezelő irányába.

Visszarugás az alábbi körülmények egyikének fennállása esetén valószínű.

1. HELYTELENÜL MEGTÁMASZTOTT MUNKADARAB

- a. Ha a levágott darab megereszkeedik, vagy rosszul emelik le, a fűrész tárcsa beszorulhat, ami visszarugást okozhat.
- b. Visszarugást okozhat az is, ha a munkadarab csak a külső végeinél van alátámasztva. Ahogy az anyag gyengül, közben megereszkeedik, bezárja a vágatot, és becsípi a fűrész tárcsát L (ábra).
- c. Ha túlnyúló vagy kiálló anyagdarabokat az alsó részüktől kezdve alulról felfelé függőleges irányban vágunk, az is okozhat visszarugást. A lehulló levágott darab becsípheti a fűrész tárcsát.
- d. Hosszú keskeny csíkok vágása (hasításnál) is okozhat visszarugást. A levágott csík megereszkeedik vagy megcsavarodhat, amitől a vágat elzáródik, és a fűrész tárcsa becsípődik.
- e. Ha az alsó védőburkolat rálóg a vágandó anyag alatti felületre, a kezelő kevésbé képes uralni a fűrészt. A fűrész részben kiemelkedhet a vágatból, és attól növekszik a tárcsa megcsavarodásának esélye.

2. HELYTELEN A VÁGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA A FÜRÉSZEN

- a. A leghatékonyabb vágáshoz a fűrész tárcsának csak olyan messzire kell kinyúlnia, hogy egy fél fog kilátszon, amint az F ábra mutatja. Így a talp megtámasztja a fűrész tárcsát, és minimális annak az esélye, hogy az anyagban beszoruljon. Lásd a **Vágásmélység beállítása** cím alatt.

3. FÜRÉSZ TÁRCSA MEGCSAVARODÁSA (ELTÉRÉS A VÁGÁSI VONALTÓL)

- a. Ha egy bog átvágáshoz erősebben nyomjuk a fűrészt, egy szög vagy kemény mag a fűrész tárcsa megcsavarodását okozhatja.
- b. Ha megpróbálja a fűrész tárcsát a vágatban elfordítani (visszaterelni a vágási vonalra), akkor is megcsavarodhat.
- c. Ha túl messzire nyúl ki, vagy nem elég stabil testtartásban (nem jól egyensúlyozva) fűrészkel, ugyancsak megcsavarodhat a tárcsa.
- d. Ha vágás közben fogást vált a fűrészben vagy megváltoztatja testhelyzetét, a tárcsa akkor is megcsavarodhat.
- e. Ha a fűrésznek támaszkodik, hogy kivegye a munkadarabból, szintén megcsavarodhat a fűrész tárcsa.

4. RENDKÍVÜLI FIGYELMET IGÉNYLŐ ANYAGOK

- a. Nedves faanyag
- b. Zöld faanyag (frissen vágott vagy még ki nem szárított)
- c. Nyomáskezelt faanyag (tartósítóval vagy rothadásgátló vegyszerrel kezelt anyag)

5. ÉLETLEN VAGY PISZKOS FÜRÉSZ TÁRCSA HASZNÁLATA

- a. Az életlen fűrész tárcsák növelik a fűrész terhelését. Ezt kiegyenlítő, a kezelő erősebben fogja nyomni a fűrészt, aminek következtében még nagyobb lesz a terhelés, attól pedig megcsavarodhat a fűrész tárcsa a vágatban. A kopott fűrész tárcsák fogtávolsága már nem megfelelő, ami szintén növeli a fűrész terhelését.

6. A FÜRÉSZ MEGEMELÉSE FERDEVÁGÁSNÁL

- a. Ferdevágásnál a kezelőnek különösen ügyelnie kell a vágási technikákra – különösen a fűrész irányítására. Mind a fűrész tárcsa talppal bezárt szöge, mind a fűrész tárcsának az anyagba nyúló nagyobb felülete növeli annak esélyét, hogy a tárcsa beszoruljon és eltérjen a vágási vonaltól (megcsavarodjon).

7. VÁGÁS ÚJRAINDÍTÁSA, AMIKOR A TÁRCSA FOGAI BELEAKADTAK AZ ANYAGBA

- a. A fűrész teljes fordulatszámra kell állítani a vágás megkezdése vagy újraindítás előtt, miután a tárcsa a vágatban leállt. Ennek elmulasztása a fűrész elakadását és visszarúgását okozhatja.

Minden más körülmény, amely a tárcsa becsípődését, beszorulását, megcsavarodását vagy a vágási vonaltól való eltérését eredményezi, visszarúgást okozhat. A visszarúgás esélyét minimálisra csökkentő eljárásokat és technikákat lásd a **További biztonsági útmutatások minden fűrészhez** és a **Fűrész tárcsák** című fejezetekben.

Vágásmélység beállítása (E, F ábra)

1. Felemelve lazítsa ki a mélységállító kart **4**.
2. A helyes vágásmélység beállítása végett állítsa a mélységállító pánt **30** megfelelő jelölését a felső védőburkolat rovátkájához **31**.
3. Húzza meg a mélységállító kart.
4. A leghatékonyabb vágás érdekében karbidhegyű tárcsát használjon, és úgy állítsa be a mélységet, hogy a tárcsából kb. félfognyi nyúljon ki a vágandó anyag felülete alatt.
5. A helyes vágásmélység ellenőrzésének módját az F ábra szemlélteti. A vágni kívánt anyag egy darabját fektesse a tárcsa oldala mellé, ahogy az ábra mutatja, majd figyelje meg, mennyire nyúlik túl a fog az anyagon.

Mélységállító kar állítása (E ábra)

Előfordulhat, hogy állítani kell a mélységbeállító karon **4**. Idővel kilazulhat, és meghúzás előtt hozzáérhet a talphoz.

A kar meghúzása:

1. Tartsa a mélységbeállító kart **4**, és lazítsa meg a rögzítőanyát **32**.
2. A kívánt irányban kb. 1/8 fordulattal fordítsa el a mélységállító kart.
3. Húzza meg az anyát.

Ferdevágási szög beállítása (A, G ábra)

A ferdeszög állító szerkezete 0°-tól 57°-ig állítható.

A forgatható konzolon **33** lévő finombeállítási jelölések segítségével nagyobb vágási pontosságot érhet el.

1. Felemelve lazítsa ki a ferdeszög-állító kart **10**.
2. Billentse a talpat a kívánt szögbe úgy, hogy a finombeállító mutatóját **35** a forgatható konzolon **33** található megfelelő szöghöz igazítja.
3. Leengedve húzza meg a ferdeszög-állító kart.

Szögűtköző (A, G ábra)

A DCS573 típus szögűtközővel is fel van szerelve. A talp **5** billentésénél kattantást fog hallani, és érzékelni fogja, amint

a talp 22,5 foknál és 45 foknál megáll. Ha ezek egyike a kívánt szög, húzza meg a kart **10** úgy, hogy leengedi. Ha más szöget kíván beállítani, billentse tovább a talpat, ameddig a durva szögbeállítás-mutató **34** vagy a finombeállítás mutatója **35** a kívánt jelöléshez be nem áll.

Vágáshossz jelzője (A ábra)

A talp **5** oldalán lévő jelölések mutatják az anyagba vágott rés hosszát a vágás teljes mélységénél. A jelölések 5 mm-es osztásúak.

Vágatjelző (I ábra)

A fűrész talp elején van egy vágatjelző **9** a függőleges- és ferdevágáshoz. Ez a jelző lehetővé teszi, hogy Ön a fűrész munkadarabon ceruzával kijelölt vágat mentén vezesse. A vágatjelző a fűrész tárcsa bal (külső) oldalához igazodik, így a forgó fűrész tárcsa által vágott rés vagy „vágat” a jelző jobb oldalára esik. Úgy vezesse a fűrész talp ceruzával rajzolt vágási vonalon, hogy a vágat a hulladék- vagy a fennmaradó anyagba essen.

A párhuzamvezető felszerelése és beállítása (N ábra)

A párhuzamvezető **22** a munkadarab szélével párhuzamos vágásokhoz használható.

Felszerelés

1. Lazítsa meg a párhuzamvezető beállító gombját **23**, hogy mozgatni lehessen a párhuzamvezetőt.
2. Illessze a párhuzamvezetőt **22** a fűrész talpba, ahogyan az ábra mutatja.
3. Húzza meg a párhuzamvezető állító gombját **23**.

Beállítás

1. Lazítsa meg a párhuzamvezető állító gombját **23**, és állítsa a párhuzamvezetőt **22** a kívánt szélességre. A beállítást a párhuzamvezető skálájáról leolvasható.
2. Húzza meg a vezető állító gombját **23**.

A porelszívó csonek szerelése (A, P ábra)

Az Ön körfűrészén van egy porelszívó csonek.

A porelszívó csonek felszerelése

1. Lazítsa ki teljesen a mélységbeállító kart **4**.
2. Tegye a talpat **5** a legalsó helyzetébe.
3. Igazítsa a porelszívó csonek **24** bal felét a felső védőburkolat **36** fölé, ahogyan az ábra mutatja. A fület mindenképpen illessze be a szerszámon lévő vágatba. Ha helyesen van felszerelve, bepattan teljesen a vágásmélység-mutató fölé.
4. Igazítsa össze a jobb oldali darabot **37** a bal oldalival.
5. Csavarja be és húzza meg erősen a csavarokat.

Használat előtt

- Ellenőrizze, helyesen vannak-e felszerelve a védőburkolatok. A fűrész tárcsa védőburkolatának zárt állásban kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a fűrész tárcsa a rajta lévő nyíl irányában forog-e.
- Túlságosan lekopott fűrész tárcsát ne használjon.

KEZELÉS

Kezelési útmutatások



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Helyes kéztartás (J ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún **25**, a másik keze pedig a segédfogantyún **12** van.

LED-es munkalámpa (A ábra)

A LED-es munkalámpa **15** az indítókapcsoló behúzására kezd világítani. A kapcsoló elengedése után még 20 másodpercig világít.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lámpa feladata, hogy a közvetlen munkaterületet világítsa meg, és nem arra készült, hogy zseblámpaként használják.

Be- és kikapcsolás (C ábra)

Biztonsági okból az indítókapcsolóhoz **2** tartozik egy reteszgomb **11**.

A reteszgomb lenyomásával a szerszám reteszelése kiold.

A szerszámot az indítókapcsoló **2** megnyomásával indíthatja be. Amint az indítókapcsolót elengedik, a reteszgomb automatikusan aktiválódik, hogy megakadályozza a szerszám véletlen beindulását.

MEGJEGYZÉS: Ne kapcsolja BE vagy KI a fűrészt, amikor a tárcsa hozzáér a munkadarabhoz vagy más anyaghoz.

Munkadarab alátámasztása (J–M ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett **megfelelően támassza alá a munkadarabot, és erősen markolja a fűrészt, hogy el ne vészítse felette az uralmát.**

A J és K ábrán mutatjuk be a fűrészelésnél helyes pozíciót. Az L és M ábrán a helytelen, nem biztonságos pozíciót mutatjuk. Kezét tartsa távol a vágási területtől.

A visszahúgás elkerülése érdekében **MINDIG** a vágás KÖZELÉBEN támassza alá a deszkát vagy táblát (J és K ábra). NE a vágástól távol támassza alá (. L és M ábra).

BÁRMILYEN BEÁLLÍTÁS ELŐTT MINDIG VEGYE KI AZ AKKUCSOMAGOT! A munkadarabot a „jó” oldalával (amelyiknek szebb kinézetűnek kell lennie) lefelé fordítva helyezze le. A fűrész

felfelé vág, ezért az esetleges hasadások a munkadarab felfelé néző oldalán keletkeznek.

Vágás (J, K, M ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja ezt a szerszámot úgy, hogy fejétőre állítva helyezi a munkafelületre, majd a munkadarabot viszi a fűrészhez. Mindig biztonságosan szorítsa le a munkadarabot, és a fűrészt mindkét kezével biztonságosan tartva közelítse a munkadarabhoz, ahogyan a J ábrán látható.

A fűrész talpának szélesebbik részét a munkadarabnak arra a részére helyezze, amelyik szilárdan alá van támasztva, nem pedig arra a részére, amelyik fűrészelés után le fog esni. Példaként a K ábra szemlélteti, hogyan kell HELYESEN lefűrészelni egy deszka végét. Mindig szorítsa le a munkadarabot. A rövid darabokat ne próbálja kézzel tartani! Ne feledje a túlnyúló és kiálló munkadarabokat alátámasztani. Óvatos legyen, amikor alulról fűrészeli az anyagot.

Ügyeljen arra, hogy a fűrész teljes fordulatszámra járjon, mire a vágni kívánt anyaghoz ér. Ha a fűrészt akkor indítja, amikor az anyaggal már érintkezésben van, vagy előre felé tolja be a vágatba, visszarúghat. Csak akkora fordulatszám mellett tolja előre, amelynél a fűrész tárcsa még erőlködés nélkül vág. Az anyag keménysége és merevsége még ugyanazon a munkadarabon belül is változhat, a csomós vagy nedves részek nagyon megterhelhetik a fűrészt. Ilyen esetben tolja lassabban, de elég erősen ahhoz, hogy munka közben ne nagyon csökkenjen a fordulatszáma. A fűrész erőltetésének durva vágás, pontatlanság, visszahúgás és a motor túlmelegedése lehet a következménye. Ha véletlenül eltér a kijelölt vágási vonaltól, ne próbálja a fűrészt a vonalhoz visszaerőltetni. Engedje el a kapcsolót, és várja meg a tárcsa teljes leállását. Azután visszahúzhatja a fűrészt, újból ráirányíthatja a vonalra, majd kezdhet új vágást kissé belül a rossz vágáson. Mindenképpen húzza vissza a fűrészt, ha meg kell változtatnia a vágás irányát. Ha a vágáson belül próbál korrigálni, a fűrész leállhat és visszarúghat.

HA A FÜRÉSzt LEÁLL, ENGEDJE EL AZ INDÍTÓKAPCSOLÓT, ÉS HÚZZA HÁTRA FELÉ A FÜRÉSzt, AMÍG LAZÁN MOZGATHATÓ NEM LESZ. ÚJRAINDÍTÁS ELŐTT BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY A FÜRÉSztÁRCSA EGYENESEN ÁLL A VÁGATBAN, ÉS NEM ÉR A VÁGAT SZÉLÉHEZ.

Amint befejezte a vágást, engedje el az indítókapcsolót, várja meg a fűrész tárcsa teljes leállását, és csak azután emelje ki a fűrészt a munkadarabból. Amint kiemelte a fűrészt, a rugóterhelésű teleszkópos védőburkolat automatikusan bezárul a tárcsa alatt. Ne feledje, hogy ennek előtte a tárcsa még szabadon áll. Soha, semmilyen okból ne nyúljon a munkadarab alá. Amikor kézzel kell visszahúznia a teleszkópos védőburkolatot (ahogy zsebvágás előtt szükséges), azt mindig a visszahúzó karral tegye.

TARTSA SZEM ELŐTT: Vékony csíkok vágásánál ügyeljen arra, hogy apró levágott darabok ne akadjanak el az alsó védőburkolat belsejében.

Zsebvágás (O ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Felemelt helyzetben soha ne rögzítse a fűrész tárcsa védőburkolatát. Zsebvágásnál

soha ne mozgassa a fűrész hátrafelé. Olyankor a fűrész felemelkedhet a munkafelületről, és sérülést okozhat.

Sebvágást padlón, falon vagy más lapos felületen végzünk.

1. Úgy állítsa be a fűrész talpát, hogy a tárcsa a kívánt mélységben vágjon.
2. Billentse a fűrész előre, és a talp elejét fektesse rá a vágandó anyagra.
3. Az alsó védőburkolat karjával húzza az alsó védőburkolatot egyik felső helyzetébe. Engedje lefelé a talp hátulját, amíg a tárcsa fűrészfogai majdnem a vágási vonalig érnek.
4. Engedje el a védőburkolatot (mivel érintkezik a munkadarabbal, olyan helyzetben van, hogy szabadon nyílhat, amint Ön megkezdi a vágást). Vegye le a kezét a védőburkolat karjáról, és markolja meg erősen a segédfogantyút **12**, ahogyan az O ábrán látható. Testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellenállni az esetleges visszarúgásnak.
5. A fűrészelés megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrész tárcsa nem ér a vágandó felülethez.
6. Indítsa be a motort, és fokozatosan engedje a fűrész lefelé, amíg a talp laposan fel nem fekszik a vágandó anyagra. Tolja a fűrész vágási vonalon a vágás befejezéséig.
7. Engedje el az indítókapcsolót, és hagyja a fűrész tárcsát teljesen leállni, mielőtt a fűrész kihúzná az anyagból.
8. Minden új vágás előtt ismételje meg a fenti lépéseket.

Porelszívás (P–R ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Por belégzésének veszélye. A személyi sérülés kockázatának csökkentése végett **MINDIG** viseljen porvédő maszkot.

A szerszámon porelszívó csont **24** is van.

A porelszívó adapter révén a szerszám csatlakoztatható külső porelszívóhoz, akár az AirLock™ rendszer (DWV9000-XJ), akár a szabványos 35 mm-es porelszívó szerelék segítségével.



FIGYELMEZTETÉS: **MINDIG** a porkibocsátásra vonatkozó érvényes irányelveknek megfelelően készült vákuumos porelszívót használjon faanyag fűrészelésénél. A leggyakoribb porelszívók csőve közvetlenül a porelszívó csontba illeszthető.

Akaszthorog (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett az akaszthoroggal ne akassza a szerszámot a testére. NE köttözzön, és ne rögzítse az akaszthoroggal a szerszámot személyéhez vagy tárgyhoz használat közben. NE akassza a szerszámot fejmagasság fölé, és ne akasszon semmilyen tárgyat az akaszthorogra.



FIGYELMEZTETÉS: Elkerülendő annak kockázatát, hogy a körfűrész a kezelőre vagy a közelben állókra esve sérülést okozzon, győződjön meg arról, hogy biztosan meg van támasztva, amikor akaszthorogot használ, vagy biztonságos és stabil helyen tárolja, amikor használaton kívül van. Tartsa tisztán az alatta lévő területet, hogy csökkentse annak kockázatát, hogy a szerszám vagy

a levágott anyag lehulljon, és valakinek vagy valaminek sérülést okozzon.

A körfűrész kényelmes akaszthorog **14** van, amellyel két használat között megfelelően és stabilan felfüggesztheti a szerszámot. NE köttözzön, és ne rögzítse az akaszthoroggal a szerszámot személyéhez vagy tárgyhoz használat közben, amikor megemelt helyzetben van.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelékét le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházából. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Alsó védőburkolat

Az alsó védőburkolatnak szabadon át kell fordulnia teljesen nyitott helyzetből teljesen zárt helyzetbe, és ott záródnia kell. Fűrészelés előtt mindig ellenőrizze, rendben működik-e: állítsa teljesen nyitott állásba, és figyelje, hogyan záródik. Ha lassan záródik, vagy nem teljesen záródik, tisztítani vagy javítani kell. Addig ne használja a fűrész, amíg a védőburkolat nem működik megfelelően. A védőburkolatot száraz levegővel vagy puha kefével tisztítsa, takarítsa el az összes felgyülemlett fűrészport vagy törmelékét a védőburkolat újtáblából és a védőburkolat-rugó környékéről. Ha ez nem szünteti meg a hibát, forduljon egy megbízott szervizhez.

Talp beállítása (G, H ábra)

Gyári beállítás szerint a fűrészláncra merőleges a talpra. Ha hosszú használat után újra kell állítania a fűrészláncát, az alábbiak szerint tegye:

Beállítás 90 fokos vágáshoz

1. Állítsa vissza a fűrész 0-os ferdeszögére.
2. Helyezze az oldalára, és húzza vissza az alsó védőburkolatot.
3. Állítsa a vágásmélységet 51 mm-re.
4. Lazítsa ki a ferdeszög-állító kart **10** (G ábra). Helyezzen derékszöget a fűrészláncához és a talphoz, ahogyan a H ábra mutatja.
5. Csavarkulccsal forgassa a talp alján az állítócsavart **38** (H ábra) addig, amíg mind a fűrészláncra, mind a talp szintben nem érintkezik a derékszöggel. Húzza meg újból a ferdeszög-állító kart.

Ferdeszög állítókarjának állítása (E, G ábra)

Előfordulhat, hogy állítani kell a ferdeszög-állító karon **10**. Idővel kilazulhat, és meghúzás előtt a talphoz érhet.

A kar meghúzása

1. Tartsa a ferdeszög-állító kart **10**, és lazítsa meg a rögzítőanyát **32**.
2. A kívánt irányban kb. 1/8 fordulattal elfordítva állítsa a ferdeszög-állító karon.
3. Húzza meg az anyát.

Fűrészláncák

Életlen fűrészláncával csak lassan, kis hatékonysággal tud vágni, túlterheli a fűrész motorját, túl sok szilánk keletkezik, és nagyobb a fűrész visszarángásának esélye. Amikor a fűrész már nem könnyű a vágásban tolni, amikor a motor erőlködik, vagy amikor a fűrészlánc túlmelegszik, cseréljen fűrészláncát. Jól bevált gyakorlat szerint érdemes tartalék fűrészláncokat készletben tartani, mivel így azonnal rendelkezésre állnak éles fűrészláncok. Az életlen fűrészláncok a legtöbb helyen újraélezhetők.

A fűrészláncáról a mézgasz lerakódás petróleummal, terpentinnel vagy tűzhelytisztítóval távolítható el. Tapadásmentes bevonatú fűrészláncok használhatók olyan munkáknál, ahol túl sok fűrészpor gyülemlik fel, például nyomáskezelte és frissen vágott rönkfánál.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságot nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

NE HASZNÁLJON VÍZZEL MŰKÖDŐ SZERELÉKEKET EZZEL A FÜRÉSSZEL.

A KARBID FÜRÉSZLÁNCÁT HASZNÁLAT ELŐTT SZEMREVÉTELEZÉSSSEL VIZSGÁLJA MEG. HA SÉRÜLT, CSERÉLJE KI.

Tool Connect™ csip (S ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, vagy szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Az Ön szerszáma Your tool is Tool Connect™ csippel történő működéshez kész, és megvan rajta a hely a Tool Connect™ csip számára.

A Tool Connect™ csip opcionális alkalmazással okoskészlőjét (pl. okostelefon vagy táblagép) csatlakoztathatja a szerszámmához, hogy készletgazdálkodási funkciókat használhasson. Bővebb tájékoztatást itt talál: **Tool Connect™ csip kezelési lap.**

A Tool Connect™ csip telepítése

1. Csavarja ki a rögzítőcsavarokat **26** amelyek a Tool Connect™ csip védőburkolatát **27** a szerszámmhoz rögzítik.
2. Vegye le a védőburkolatot, és illessze a Tool Connect™ csipet az üres zsebbe **28**.
3. Ügyeljen arra, hogy a Tool Connect™ csip szintben legyen a burkolattal. Biztosítsa a rögzítőcsavarokkal, és húzza meg a csavarokat.
4. További útmutatásokat itt talál: **Tool Connect™ csip kezelési lap.**

Környezetvédelem



Ikönlönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: **www.2helpU.com.**

Akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlaníthatja vagy újrahasznosíthatja.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bíz az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használoi számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközberlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházt
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervízzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beállt változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságát értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti. Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre áll, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérvé figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).

A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévköz között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztó szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészléc, fűrészlapp, gyalukés, meghajtósíj, csapágycsák, szénkéfék, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választásuk szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti.

Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítani. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követhető, melyre a forgalmazó hozatalát számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszatételét.
 - c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologot átvette. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatónál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltatást köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
- Ha a jótállási időtartam alatt a **termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható**, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a **termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik**, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a **termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor**, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződészerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékeinek különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- j) A fogyasztó akkor is jogosult a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltt; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- l) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhel annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**3. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**2. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**4. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
servis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ	Dokumentace záruční opravy					
H	A garanciális javítás dokumentálása					
PL	Przebieg napraw gwarancyjnych					
SK	Záznamy o záručných opravách					

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis